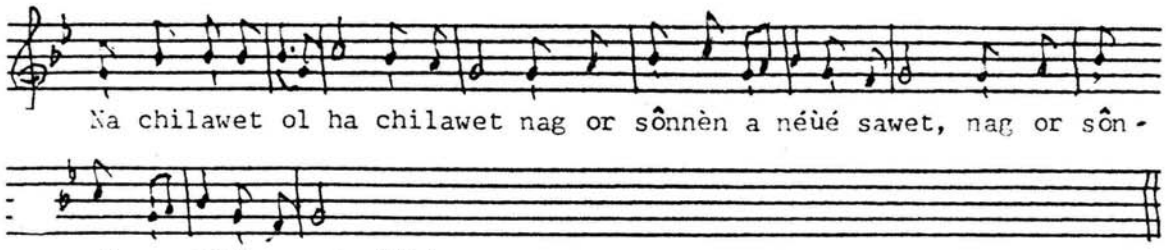
C48 00219/08

Extrait des CHANTS POPULAIRES BRETONS recueillis par Yves LE DIBERDÈRE

NA CHILAWET OL HA CHILAWET ...



Na chilawet ol ha chilawet
nag or zônnèn a néwé zawet.

Ceid Iwannic Prijac d'er vein or
ha mar da gueton ne vo quet por.

Trihuèh car e oé én or vandén
e oé dohté trihuèh marh melén.

Iwannic Prijac oé er hetan
hag or marh melén e oé gantan.

Hag e oé gueton or marh melén
hag or brid alored én é bèn.

Hag or brid alored én é bèn
talvé hantérhant scoéd hag ohpèn.

Hag Iwannic Prijag e laré
d'é charetijânn on dé e oé:

"Pe basseèmb manér Villaudet,
"charetijânn, doucic charriet.

"Charretijânn, doucic charriet
"gued en awèn ma vehèmb clawet."

Jamés ne vehènt quet bet clawet
pe n' vê bed or hroahic meleguet.

pe n' vê bed or hroahic meleguet,
d'huchal a bouéz pèn oé commancet.

C 48 00219/08

NA CHiLAWET OL HA CHiLAWET ...

Oé commancet d'huchal a bouéz-pèn:
"Arriù é en ol charretijèn.

"Ha bonjour d'oh-hui, Wannic Prijac!
"pèlzoig é oèn clah ho attaq.

"O na disquennet ha deit én ty,
laquet ho quézèg ér marsosy.

"Laquet ho quézèg ér marhsosy,
"hui e zei de goéniein dadomb-ni."

Pe dé Iwannic Prijag ér gambr
éon zônné gued or flaouid argant.

Quen e laré 'n ol damezéllèd:
"Iwannic Prijac vo quet lahet."

Quen e laré er vèrh ag en ty:
"Iwannic Prijac vo me hani."

- "Aotrou ar manér, mar me haret,
ar leurèn hou cambr n'em lahet quet.

"Quèr men goèd e zou ru ha brillant
"hag e goussiei leurèn hou cambr."

- "Na m'em es mé chach, chach levreidi,
"e lipei er goèd vèl m'er scuilli."

Ori oé a galon 'n nèb ne houélé
étal er manér on dé e oé.

Er charretijânn oé tri ha tri
crouguet doh goalennow o hirri.

Recueilli à PLOUAY, le 28 janvier I9I2.

(I) Le collecteur n'ayant pas donné l'air, j'ai emprunté celui d'un autre chant populaire s'adaptant à ces paroles.

Edouard GiLLiOUARD